

معلومات للأهل عن التعليم في المملكة المتحدة

Information for Parents about Education in the UK

(Early Education) التعليم المبكر

- جميع الاطفال في سن الثالثة والرابعة لهم الحق في 15 ساعة مجانية في الاسبوع وذلك في وقت الفصل الدراسي.
هذا يعادل 570 ساعة سنويا في اطار دعم التعليم.
- هذا يبدأ في الفصل الدراسي الذي يبدأ بعد أن يكمل الطفل عامه الثالث وذلك بتسجيله في روضة أو حضانة أو عند جليسة اطفال.
- الاطفال في سن الثانية والذين تنطبق على اهلهم شروط :
(www.southampton.gov.uk/schools-learning/pre-school/eligibility-criteria)
- سيكون لهم الحق في الاستفادة أيضا مثل الاطفال في سن الثالثة والرابعة لأطفال الذين هم في سن الثالثة أو الرابعة ويكون دخل الاهل أكثر من ما يعادل الدخل الأدنى مضروبا في 16 ساعة ربما يكون لهم الحق في 15 ساعة اضافية أسبوعيا .
- ورغم أن هذا العرض مدعوما ألا أن الاهل سيكون عليهم دفع تكاليف الطعام وبعض التكاليف الاخرى .
من المهم أن يحضر الطفل كل الدروس المتاحة .

For more details and help in finding early education or childcare please visit the
Southampton Information Directory childcare page <https://sid.southampton.gov.uk>

للحصول على المساعدة ومعلومات اضافية زوروا دليل سوتهامبتون للمعلومات . (صفحة جليس الطفل)

(Compulsory School Age) سن التعليم الاجباري

- الاطفال فيما بين سن 5 سنوات و 16 سنة لهم الحق في مكان مجاني في مدرسة حكومية.
- التعليم اجباري وينص القانون على أنه من واجب الاهل التأكد من أن اطفالهم يتلقون التعليم (دواما) كاملا .
- يبدأ الاطفال التعليم في شهر سبتمبر (اول العام الدراسي) .
- قانونا لا بد وان يكون الطفل أكمل عامه الخامس قبل اول سبتمبر ولهذا يكون له الحق **ويجب ان يكون في التعليم دواما** كاملا <https://www.gov.uk/schools-admissions/school-starting-age> في آخر جمعة من شهر يونيو في العام الدراسي الذي سيكمل فيه الطفل عامه السادس عشر ، ينتهي التعليم الاجباري .

نظام التعليم في المملكة المتحدة

The UK Education System

- تنقسم السنة الدراسية الى ثلاثة فصول وهي , الخريف والربيع والصيف و تقريبا في منتصف كل فصل هناك اسبوع عطلة.
- تواريخ بداية ونهاية الفصول الدراسية يتغير قليلا من سنة الى اخرى ولكن العام الدراسي يبدأ عادة في اوائل سبتمبر وينتهي في اواخر يوليو تموز.
- التواريخ بالتحديد موجودة في موقع :

<https://www.southampton.gov.uk/schools-learning/in-school/>

- ينقسم التعليم الإلزامي إلى مرحلتين ، وهما الابتدائي والثانوي ، وبينما يتم التعليم الابتدائي في المدرسة الابتدائية من الصف الأول إلى الصف السادس . Primary school.

INFANT SCHOOL 2 من الصف 1 إلى الصف الثاني

JUNIOR SCHOOL من الصف 3 إلى الصف السادس

بالنظر إلى الجدول التالي يتضح أن المدارس تقسم الأطفال إلى صفوف.

المنهاج يقسم إلى 3 أجزاء أسمها KEY STAGES المراحل الرئيسية .

الأطفال يختبرون دائما للتأكد من أنهم يتقدمون.

هناك أيضا تقييم حكومي .

يدرس المنهاج الحكومي وهو يشمل مواد معينة بمستوى معين ليكون الجميع متساوين حيث أنهم يدرسون نفس المواد في النهاية

المرحلة التعليمية	التقييم الحكومي	مرحلة المنهاج الدراسي الأساسية	السنة الدراسية	السن
الابتدائي		السنوات المبكرة	الاستقبال الحضانة	4 إلى 5
	مراجعة التمكن من اصوات الحروف	KS1 المرحلة الرئيسية الاولى	الصف الاول	5 إلى 6
	اختبار حكومي في الانجليزي والحساب والعلوم	KS1 المرحلة الرئيسية الاولى	الصف الثاني	6 إلى 7
		KS2 المرحلة الرئيسية الثانية	الصف الثالث	7 إلى 8
		المرحلة الرئيسية الثانية	الصف الرابع	8 إلى 9
		المرحلة الرئيسية الثانية	الصف الخامس	9 إلى 10
	اختبار حكومي في الانجليزي والحساب	المرحلة الرئيسية الثانية	الصف السادس	10 إلى 11
الثانوي		KS3 المرحلة الرئيسية الثالثة	الصف السابع	11 إلى 12
		KS3	Year 8	12 إلى 13
		KS3	Year 9	13 إلى 14
		KS4	Year 10	14 إلى 15
	الأطفال يتقدمون لامتحان الثانوية العامة GCSE او امتحانات اخرى	KS4	Year 11	15 إلى 16

في نهاية الفصل الدراسي الصيفي لا بد وان تكتب المدرسة تقريرا يشرح تقدم الطفل ويناقشه مع الأهل .

التقديم للمدارس Applications for school

<http://www.southampton.gov.uk/schools-learning/find-school/apply-school/>

- يتم الكترونيا
- لا بد أن يكون عندك بريد إلكتروني أي ميل .
- هناك انترنت مجاني في المكتبات العامة .
- بمجرد أن يبدء الطفل في مدرسة ولسبب ما يريد الأهل الانتقال الى مدرسة أخرى لا بد من تقديم طلب جديد .
- في كل عام في شهر سبتمبر تدعو المدارس الأاطفال الذين يعيشون قرب المدرسة للتقدم بطلب للالتحاق بالمدرسة . هناك وقت محدد يلتزم به ولا يمكن تغييره ستتأكد الادارة من معرفة الأهل بهذا التاريخ .
- الاطفال الذين لهم الحق المجاني في مكان في الروضة في شهر سبتمبر التالي ، سيتم أخطارهم بذلك ايضا الأاطفال الذين هم في Infant School وكذلك أطفال الصف السادس في المدرسة الابتدائي.
- لا بد من تقديم طلب ليلتحق الطفل بالحضانة reception حتى لو كان في روضة ، nursery والروضة في نفس المدرسة المبنى

- يمكن الأتصال بادارة المدرسة هاتفيا على الرقم :
023 80 83 3004

- ستقدم إدارة المدرسة مكانا للطفل في المدرسة التي يختارها الأهل إلا في حالة عدم وجود مكان فيها .
- إذا لم يكن هناك مكان في المدرسة التي أخترتها فسيقدم لك مكانا في اقرب مدرسة لعنوان سكنك ، وستكون مجبرا على قبول هذا المكان اذا لم يكن عندك بديل آخر .
- يضاف أسم طفلك على قائمة الأانتظار في مدرستك المفضلة حتى نهايه العام الدراسي .
- بمجرد تقديمك لطلب يجب أخطار إدارة المدرسة باي تغيير في عنوان السكن .
- لا بد من ألتحاق طفلك بالمدرسة أمتاحة والا فسيكون عدم ذهاب الطفل الى أي مدرسة خروجا على ألقانون وتسربا من التعليم .

ألمواظبة على الذهاب الى المدرسة

Attendance at school

- أ المفروض أن يذهب الطفل الى المدرسة في كل يوم تكون فيه أ المدرسة مفتوحة .
- في حالة عدم ذهاب الطفل الى المدرسة في يوم ما يجب الأتصال بالمدرسة هاتفيا لتوضيح السبب . ستتصل المدرسة اذا لم يتصل الأهل إلا اذا كان سبب الغياب مخططا له من قبل .
- أ السبب الذي يبرر غياب الطفل عن المدرسة هو أ المرض الشديد .
- اذا كان هناك سبب آخر فالمطلوب تقديم طلب بموافقة مدير / مديرة أ المدرسة .
- ربما تطلب المدرسة أحيانا دليلا طبييا على مرض الطفل .
- في أ السنة أدراسية 13 أسبوعا للأجازة المدرسية فقط .
- اذا أردت أن يذهب الطفل في أجازة في وقت أ الفصل أدراسي فيجب الحصول على تصريح بالموافقة من مدير /ت المدرسة وذلك ب :
- تقديم طلب ، بشرط أن يكون مقدم الطلب هو الوالد الذي يعيش معه الطفل .
- هناك ظروف أ استثنائية .
- رجاء ملاحظة أن هذه الأجازة ليست حقا ، ومن حق المدير /ت تحديد عدد الايام المسموح بها .
- في حالة عدم الألتزام فان هذا يعتبر خروجا عن ألقانون وقد يتعرضون لمسائلة قانونية .
- ستتصل بك المدرسة في كل مرة يتغيب فيها الطفل عن المدرسة وذلك دون اخطار المدرسة مسبقا بسبب أ الغياب .
- قد يدفع الأهل غرامة اذا تغيب الطفل عن المدرسة في وقت أ الفصل أدراسي بدون تصريح من المدرسة .
- اذا كانت مواظبة طفلك على الذهاب الى المدرسة تدعو للقلق فسيقوم بالأتصال بك مسئول ليساعد في حل أي مشاكل تتعلق بهذه المشكلة .
- هذا الشخص وظيفته Education Welfare Officers أن يساعد الأهل وهو مفوض بالنيابة عن مجلس المدينة أن يحاكم الأهل قانونيا .

- اذا كان طفلك غير مسجل في مدرسة أو أي مكان آخر للتعليم ، فستصنفه الحكومة تحت بند طفل لا يتعلم ، اي متسرب من التعليم وستتدخل السلطات المحلية في المحاكم اذا أستدعى الأمر ، حتى يتم التأكد من أن الطفل في مدرسة .
- للحصول على المزيد من المعلومات زوروا :

<https://www.gov.uk/school-attendance-absence/legal-action-to-enforce-school-attendance>

اهمال تعليم طفلك واحتياجات تطوره يتسبب في تحويل الامر الى خدمات الاطفال لصيانة حق الطفل.

التعليم المتخصص لذوي الاحتياجات الخاصة

Special Educational Needs and Disabilities

كل المدارس في سوتهامبتون يمكنهم توفير المتطلبات التعليمية لأصحاب الاحتياجات الخاصة ، ويتوقع منهم تقديم الدعم للأطفال والصغار الذين لديهم احتياجات اضافية .
غالبية الأطفال والصغار من ذوي الاحتياجات الخاصة يدرسون في المدارس العادية .
لو كان هناك ما يقلقك بخصوص احتياجات طفلك فتكلم مع مدرسته في أول فرصة مواتية بخصوص بعض التعديلات التي قد تدعم طفلك أو ربما اضافات أخرى متاحة .
هناك المزيد من النصح والمعلومات والدعم ، يقدمه مكتب خدمات ودعم اصحاب الاحتياجات الخاصة (SENDIASS).
هذه الخدمة للذين يعيشون في سوتهامبتون والاتصال بهم يتم أما :

الهاتف

Telephone helpline: 0300 303 2677

southamptoniass@roseroad.org.uk

البريد الإلكتروني

<https://www.southamptonsendiass.info/contact/> Online enquiry form:

استعلامات الانترنت (طلب)

المعلومات التي يجب على الاهل اعطاءها للمدرسة

Information parents must provide to schools

- ليسجل طفلك في مدرسة سيكون مطلوباً ملء استمارة تشمل البيانات التالية :
- الاسم بالكامل ، الجنس وتاريخ الميلاد .
- اذا كان الطفل في مدرسة أخرى من قبل سيطلب أسم وعنوان المدرسة .
 - اسم الاب والام وعنوانهما .
 - مع من يعيش الطفل (والعنوان) .
- يعني هذا انه يجب داءماً أخطار المدرسة فوراً اذا تغيرت هذه المعلومات .
- رقم الهاتف الخاص بالابوين .
 - معلومات عن الصحة العامة للطفل ، الحساسية ، الاحتياجات الغذائية الخاصة ، حيث أنه على المدرسة التأكيد من الترتيبات اللازمة لدعم الطفل. اذا كان عند الطفل حالة مرضية تجعله غير قادر على التعلم ، رجاء مناقشة هذا الأمر مع المدرسة ، ربما يكون هناك احتياج لخطة فردية حسب الحالة الصحية .

- الاصل العرقي واللغة اللأم بالتفصيل .
- معلومات عن احتياجات التعليم الخاصة والاعاقة .
- الاطلاع على شهادة الميلاد .
- عندما يترك طفلك المدرسة فان المدرسة مطالبة قانونيا باعطاء هذه المعلومات للسلطات المحلية .
- العنوان المستقبلي للطفل .
- اسم الاب الذي سيعيش معه الطفل ومتى سيبدء هذا أي التاريخ .
- اسم المدرسة الجديدة (لو كان معروفا) وتاريخ التحاقه بها .
- طلاب الجامعة الذين سيشتركون المملكة المتحدة مع اطفالهم يجب عليهم اخطار المدرسة مسبقا .

اطفال المدارس الكبار والتوظيف والاداء

School aged children and employment and performance

- اصغر سن يسمح للطفل بالعمل فيه ، مع فرض قيود مشددة ، هو ١٣ سنة .
- اذا كان طفلك ما زال في سن التعليم الالزامي وتريده أن يعمل ، فلا بد من تقديم طلب لمجلس مدينة سوثهمبتون للحصول على تصريح عمل وذلك حسب القانون المحلي .
- للمزيد من المعلومات زوروا :

<https://www.southampton.gov.uk/schools-learning/employ-teach/>

- لا يسمح للطفل التغيب عن المدرسة بسبب العمل .
- اذا كان طفلك يعمل في التلفاز ، أو عروض الازياء ، أو المسرح فلا بد من تقديم طلب للحصول على رخصة لهذا من مجلس مدينة سوثهمبتون .

<https://www.southampton.gov.uk/schools-learning/employ-teach/child-performance-licensing>

- اذا كان طفلك سيتغيب عن المدرسة بسبب أحد الاعمال المذكورة أعلاه ، فلا بد من موافقة مدير / مديرة المدرسة أولا .

وجبات المدرسة المجانية

Free school meals

- جميع اطفال الحضانة والصف ١ والصف ٢ لهم الحق في وجبة مجانية وذلك حسب خطة ألدعم الحكومية الحالية .
- هناك اطفال آخرون قد يكون لهم الحق في وجبة مجانية وهذا يعتمد على ما اذا كانوا يتلقون دعما من الحكومة .